

4/

-----  
ATTESTATION DE VERSEMENT D'INDEMNITES  
-----

L'an mil neuf cent cinquante deux, le vingt-huitième jour du mois de janvier, Nous GAUPIN Raymond-Joseph, Administrateur de Territoire, présentons aux ayants-droit les indemnités fixées par la convention du 11 octobre 1951 comme suit:

ch I 3  
1) A la chefferie du Bugalura *Gaupin* : 385 \*rs.

2) A la chefferie du Bugalura  
plus la caisse Pays *Gaupin* : 300 frs.

3) A l'indigène NDAGAMIYE : 400 frs.

-----  
Total : 1.085 frs.

Cette somme avait été prise en consignation par le comptable territorial de Ruhengeri sous le poste 1053 du 22 août 1951.

De tout quoi nous avons dressé et signé la présente attestation aux jour, mois et an comme ci-dessus.-

L'Administrateur de Territoire,  
R. GAUPIN,

*Raymond Gaupin*

RUHENGARI



14417



G/R

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGERI.-

*Copie CPE*  
*R*

*Parti en dépenses au  
le n° 22 ou 11.10.57  
le C.T. 931*

ATTESTATION DE VERSEMENT  
AUX AYANTS DROIT



L'an mil neuf cent cinquante deux, le <sup>onzième</sup> vingt septième jour du mois de <sup>septembre</sup> ~~septembre~~, Nous GAUPIN, R.J., Administrateur de Territoire, en exécution de la lettre n° 42/I846/I539/B. I230/5, en date du 21 mars 1952 de Monsieur le Gouverneur du Ruanda-Urundi, avons présenté aux ayants droit de la convention dressée à la date du 16 novembre 1951 les indemnités prévues par cette convention. (concession de 25 Ha à Rwerere octroyée à Monsieur FELTZ.)

- 1/ au nommé RUKERI, la somme de 4.500 frs
- 2/ au nommé HISHAMUNDA, la somme de 4.500 frs.
- 3/ à la chefferie du Buberuka, la somme de 3.200 frs pour abandon de son droit de pacage et de son droit politique.
- 4/ à la Caisse Pays du Ruanda, la somme de 500 frs pour abandon de son droit politique.

*I le 98*  
*CPO. 100*

De tout quoi nous avons dressé et signé la présente attestation aux jour, mois et en comme ci-dessus.

Pour réception conforme

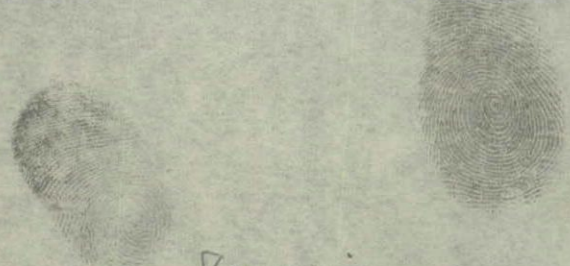
*d. Administrateurs de Terr.  
GAUPIN - R.  
Gaupin*

RUKERI

HISHAMUNDA

L'Administrateur de Territoire  
Le Comptable Centralisateur  
C.A.C.

*Reçu 3200 + 500 / = 3700 / m.*



*Remoin  
Poehar M  
A.T.A.  
[Signature]*

*[Signature]*



TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGERI

I le 87. CP. 99

I le 96. 97

ATTESTATION

373.45  
30.80  
404.25

L'an mil neuf cent cinquante deux le vingt-huitième jour  
du mois d'AOUT, Nous GAUPIN Raymond Joseph, Administrateur de  
Territoire, attestons avoir présenté à la chefferie du Bugalura  
la somme de TROIS CENT SEPTANTE TROIS FRANCS QUARANTE CINQ CENTS  
montant du rachat des droits tels que prévus dans la convention  
date du 17 juin 1952,  
et à la caisse de Pays du Ruanda, la somme de TRENTE FRANCS QU  
VINGT CENTIMES.

404.25

Cette somme totale avait été prise en consignation par  
comptable territorial de Ruhengeri, sous le poste n° 35 en date  
du 19 juillet 1952.

De tout quoi nous avons dressé et signé la présente attestation  
aux jour, mois et an comme ci-dessus.-

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE,

R. GAUPIN,-

Pour réception conforme,  
Comptable C.A.C. centralisateur,  
N. WINTGENS,-



The 94

FACTURE

N° 1663

CH 443727  
 G. D. JIWANI

Rub. Le 17. 10. 1952

M

C. de

Rubenguri. Doit

IMBELCO-ELISABETHVILLE 44503

|      |  |     |   |
|------|--|-----|---|
| Ret. | Bon Pour no. 48  |     |   |
| 2    | Balais 50 + 35 =   | 85  | - |
| 1    | Couverture (Torchon)   | 50  | - |
|      |  | 135 | - |
|      | <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 10px; display: inline-block;">           135 =<br/>           135         </div> |     |   |

EP.CAE

deux balais  
un serchon

Rulensin  
le 17/10/52  
H. M.

CAO

FF

Chung Hoon  
in book

Hubert  
12/10/52  
[Signature]



# Territoire

du RUANDA-URUNDI

RUANDA-URUNDI

GEWEST

1081 /C.A.C.

Kibungu

4 juin 1952.-

le  
de

Appeler dans la réponse la date et le numéro.

In het antwoord vermelden:  
nummer en dagtekening.

Réponse au n° .....  
Antwoord op n° .....

du ..... 19.....  
van .....

ANNEXE  
Bijlage

OBJET :  
Voorwerp

Versement additionnels  
I.C. 1952.-

*1040*  
*1040*  
*1040*  
*1040*

*Wintgen*



Monsieur le Comptable C.A.C.,

J'ai l'honneur de vous faire savoir que je  
vous ai versé par mandat postal la somme de 620  
francs moins frais de mandat représentant 5  
additionnels I.C.1952 à 124 francs suivant  
détails ci-annexés.

Le Comptable C.A.C.

= L.JASPERS =

A Monsieur le Comptable des C.A.C.

de & à

RUHENGERRI



TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGARI

N° 1543 /C.A.C.

OBJET:

Versement c.Caisse  
compte 922.-

Ruhengeri, le 7 Juillet 1952.-

Transmis copie pour information à  
Monsieur le Résident du Ruanda à KIGALI.

Ruhengeri, le 7 Juillet 1952

Pour l'Administrateur de Territoire,  
L'Administrateur Territorial Assistant,

M. POCHE, -

Monsieur le Gérant,

J'ai l'honneur de vous prier de vouloir  
bien virer de notre compte 2.590 C.C.I. Ruhengeri au compte  
922 de la Caisse Pays du Ruanda, la somme de 388.012,55 frs  
(TROIS CENT QUATRE VINGT HUIT MILLE DOUZE FRANCS CINQUANTE  
CINQ CENTIMES), somme se composant comme suit:

|         |  |                     |
|---------|--|---------------------|
| I. 62.  | 20 % sur les recettes réelles du 2ème trimestre<br>rachat des prestations "desherbages routes" et<br>déboisement non compris       | 161.702,65          |
| CPo 58. | rachats prestations coutumières chefs et sous-<br>chefs partie à bloquer à la caisse pays sur<br>les perceptions du 2ème trimestre | 168.103,00          |
| CPo 59  | Produits de la vente étuis   | 56.632,00           |
| CPo 60. | Rachats droits politiques  | 1.574,90            |
|         |  | -----<br>388.012,55 |

Veillez agréer, Monsieur le Gérant, l'assurance  
de ma considération très distinguée.-

Pour l'Administrateur de Territoire,  
L'Administrateur Territorial Assistant,

M. POCHE, -



Monsieur le Gérant de la B.C.B.

à

USUMBURA.-



REGION DE L'USURIE  
TERRITOIRES DE MUKINGA

N° 1516/CAC

Objet:

Versement additionnel

I.C. 51

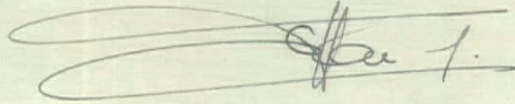
*13431 CAC*  
*pour le 16/5 1932*  
*M. Wintgers*

Mukinga, le 5 mai 1932.

Monsieur le Comptable C.A.C.

J'ai l'honneur de vous faire savoir que j'ai versé ce jour, par mandat postal, la somme de *135* francs outre les frais d'établissement du mandat, représentant *5* additionnels I.C. 51, suivant détails ci-dessus.

Le Comptable des C.A.C.  
E. Vermeiret



A Monsieur le Comptable des C.A.C.  
de Rubengeri



Territoire de R U H E N G E R I

| Chefferie | S/Chof       | NOM         | Ad.  | IKORO | ITEGEBKO | Voirie    |      |     |      |     |  |
|-----------|--------------|-------------|------|-------|----------|-----------|------|-----|------|-----|--|
|           |              |             |      |       |          | Mwami:Ch. | S/ch | Ch  | S/ch | CDP |  |
| 1. Kiberi | Rwasamanzi ✓ | KANYAMUHANA | 27:  | 2     | 1        | 3         | 6    | 20  | 13   | 15  |  |
| 2. Kiberi | Kalera ✓     | RUSTGARIHE  | 27:  | 2     | 1        | 3         | 6    | 20  | 13   | 15  |  |
| 3. Karima | Sempabga ✓   | MOTABARUKA  | 27:  | 2     | 1        | 3         | 6    | 20  | 13   | 15  |  |
| 4. Karima | Sempabga ✓   | KYARABUZE   | 27:  | 2     | 1        | 3         | 6    | 20  | 13   | 15  |  |
| 5. Karima | Sempabga ✓   | RUKEMA      | 27:  | 2     | 1        | 3         | 6    | 20  | 13   | 15  |  |
| TOTALX    |              |             | 135: | 10    | 5        | 15        | 30   | 100 | 65   | 75  |  |

epo
epo.
epo

*CHI*  
*de 43 et 44.*  
                    

45







RUANDA URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE KIBUNGU

Kibungu, le 18 avril 1952.-

*C.A.C.*

N° 754 / C.A.C.

*Reçu le 25/14/52  
M. Wintgens*

OBJET:

Versement additionnels.-

*Ic 51*



Monsieur le Comptable C.A.C.,

J'ai l'honneur de vous faire savoir que je vous ai versé par mandat postal la somme de... *84* ..... frs moins frais de mandat, représentant... *1* ..... ad-ditionnel I.C. 5.1. à ..... *84* ..... fr. .... suivant détails ci-annexés.

Le Comptable des C.A.C.,  
Agent Territorial,  
P.DAUMERIE.,

*[Signature]*

*Jean-Fab 31*  
*le 32 et 33*  
*ChE*

A Monsieur le Comptable des C.A.C.  
de & à

*Ruhengeri*







Exercice 1951

| Noms des chefs<br>et s/chefs | IMPOT DE CAPITAISE      |       |      |        |               |   |   |   |    |    |
|------------------------------|-------------------------|-------|------|--------|---------------|---|---|---|----|----|
|                              | Répartition             |       |      |        |               |   |   |   |    |    |
|                              | Accuits délivrés: Total |       | Etat | Addit. | Ikoro(vivres) |   |   |   |    |    |
|                              | Flein : 50 %            | perçu |      |        |               |   |   |   |    |    |
| 1                            | 2                       | 3     | 4    | 5      | 6             | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| <u>RUHENGARI</u>             |                         |       |      |        |               |   |   |   |    |    |
| Chef <u>KARIMA</u>           |                         |       |      |        |               |   |   |   |    |    |
| S/Chef <u>Sempabwa</u>       | -                       | 1     | 124  | 40     | 24            | 2 | 1 | 3 |    |    |

Prise en recettes colonnes 5 - 6 et 21  
 livre de Caisse n°.....  
 Le Comptable Territorial  
 (Signature)

*Sempabwa*



I. 4. Le. [redacted]  
31. FACTURE

N° 346.

Mulera

G. D. JIWANI

Rub. Le. 29. 3. 1952

M c-A. c.

Ruhenguri Doit

MSELCO-ELISABETHVILLE 44503

1 Registre

35 -

35 / -  
for

Bon Par.



BP 3

1 registre (modica-faint)  
Comptable C.A.E.

WINTGENS

*Wintgens*

Ru. Lungen 29/3/52



CAE.

Urban form line 35  
~~suburb~~



Résidence du Ruanda  
Territoire de Kibungu

Kibungu, le 30 Janvier 1952.-

N° 220/C.A.C.

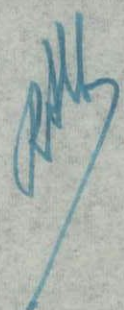
OBJET:

Versement Additionnels  
I.C.1951 à 84 frs.

Monsieur le Comptable C.A.C.,

J'ai l'honneur de vous faire savoir que j'ai versé à ce jour par mandat postal la somme de 84 frs. moins frais de mandat, représentant 1 additionnel I.C.51 à 84 francs., suivant détails ci-annexés.

Le Comptable C.A.C., Administrateur Territorial Assistant = ADLER R. =



A Monsieur le Comptable C.A.C.

de

RUHENGRI

RUHENGRI



14524

307/CAC  
avec 7.2.52

ch I

le. 21.

Lh.



exercice 1954

Noms de Chefs et sous-chefs

Impot de Capitation

| Acquits<br>délivrés | Total<br>perçu | Répartition |        |       |                                       |                               |   |    |    |  |
|---------------------|----------------|-------------|--------|-------|---------------------------------------|-------------------------------|---|----|----|--|
|                     |                | Etat        | Addit. | Ikoro | Rachat pre-<br>stations en-<br>nature | Rachat<br>stations<br>travail |   |    |    |  |
| Plein:50%           |                |             |        |       | Mwami<br>chef:S/chie                  |                               |   |    |    |  |
| 2                   | 3              | 4           | 5      | 6     | 7                                     | 8                             | 9 | 10 | 11 |  |

I

RUHENG ERI

Chef Kibale

S/chef Kibale

T o t a l

|   |   |     |    |    |   |   |   |   |    |
|---|---|-----|----|----|---|---|---|---|----|
| - | 1 | 124 | 40 | 24 | 2 | 1 | 3 | 6 | 20 |
| - | 1 | 124 | 40 | 24 | 2 | 1 | 3 | 6 | 20 |

*I*

*Cpo.*

*Cpo.*

Préise en recettes co.  
livre de caisse n°  
Territoire

*[Signature]*



Reception I.I. durant le mois de Janvier 1952

Autochtones

|           |    | : Impôt polygamie  |    |                |    |    | : Impôt bétail |    |                            |    |  |               |  |
|-----------|----|--------------------|----|----------------|----|----|----------------|----|----------------------------|----|--|---------------|--|
|           |    | : Acquits délivrés |    | : Total perçus |    |    | : Répartition  |    | : Acquits délivrés         |    |  | : Répartition |  |
|           |    |                    |    |                |    |    | : Stat: Addit. |    | : G. bét.: P. bét.: perçus |    |  | : Stat: Add.  |  |
| : Voiries |    |                    |    |                |    |    |                |    |                            |    |  |               |  |
| C.D.P.    |    |                    |    |                |    |    |                |    |                            |    |  |               |  |
| 12        | 13 | 14                 | 15 | 16             | 17 | 18 | 19             | 20 | 21                         | 22 |  |               |  |
|           |    |                    |    |                |    |    |                |    |                            |    |  |               |  |
| 13        | 15 |                    |    |                |    |    |                |    |                            |    |  |               |  |
| 13        | 15 |                    |    |                |    |    |                |    |                            |    |  |               |  |
| CPO       | I  |                    |    |                |    |    |                |    |                            |    |  |               |  |
| CPO.      |    |                    |    |                |    |    |                |    |                            |    |  |               |  |
| le 19     |    |                    |    |                |    |    |                |    |                            |    |  |               |  |
| RI le 24  |    |                    |    |                |    |    |                |    |                            |    |  |               |  |

6 et 21  
28/1/52  
J.

Total des colonnes 6 à 17 et 22 = 84 Fr.  
Pour réception conforme  
Le Comptable des C.A.C.,  
ADLER R.  
(signature)





| Itegeko (travail)              |         |        |        | IMPOT POLYGAMIE  |             |             |        |                  | IMPOT BÉTAIL |             |        |     |  |
|--------------------------------|---------|--------|--------|------------------|-------------|-------------|--------|------------------|--------------|-------------|--------|-----|--|
|                                |         |        | Voirie | Acquits délivrés | Total perçu | Répartition |        | Acquits délivrés |              | Répartition |        |     |  |
| Chefs                          | S/Chefs | C.D.P. |        |                  |             | Etat        | Addit. | Gros bétail      | Petit bétail | Etat        | Addit. |     |  |
| 6                              | 20      | 13     | 15     | 14               | 15          | 16          | 17     | 18               | 19           | 20          | 21     | 22  |  |
| 126 ✓                          | 420     | 273    | 315    | -                | -           | -           | -      | 3                | -            | 135         | 105    | 30  |  |
| 30                             | 100     | 65     | 75     | 9                | 1107        | 855         | 252    | 4                | -            | 180         | 140    | 40  |  |
| 30 ✓                           | 100     | 65     | 75     | 9                | 1107        | 855         | 252    | 14               | -            | 630         | 490    | 140 |  |
| 6                              | 20      | 13     | 15     | 1                | 123         | 95          | 28     | 14               | -            | 630         | 490    | 140 |  |
| 42                             | 140     | 91     | 105    | -                | -           | -           | -      | 5                | -            | 225         | 175    | 50  |  |
| 24                             | 80      | 52     | 60     | -                | -           | -           | -      | 2                | -            | 90          | 70     | 20  |  |
| 102                            | 340     | 221    | 255    | 1                | 123         | 95          | 28     | 20               | -            | 900         | 700    | 200 |  |
| 24                             | 80      | 52     | 60     | -                | -           | -           | -      | -                | -            | -           | -      | -   |  |
| 70 ✓                           | 780     | 507    | 585    | 2                | 246         | 190         | 56     | 41               | -            | 1845        | 1435   | 410 |  |
| <b>P I T U L A T I O N . -</b> |         |        |        |                  |             |             |        |                  |              |             |        |     |  |
| 126 ✓                          | 420     | 273    | 315    | -                | -           | -           | -      | 3                | -            | 135         | 105    | 30  |  |
| 30 ✓                           | 100     | 65     | 75     | 9                | 1107        | 855         | 252    | 14               | -            | 630         | 490    | 140 |  |
| 234 ✓                          | 780     | 507    | 585    | 2                | 246         | 190         | 56     | 41               | -            | 1845        | 1435   | 410 |  |
| 390                            | 1.300   | 845    | 975    | 11               | 1.353       | 1045        | 308    | 58               | -            | 2610        | 2030   | 580 |  |
| cpo                            | cpo.    | cpo    | de.    |                  |             |             | 16     |                  |              |             |        | 10  |  |
| <i>ehI de 15</i>               |         |        |        |                  |             |             |        |                  |              |             |        |     |  |
| <i>cpo. de 13.</i>             |         |        |        |                  |             |             |        |                  |              |             |        |     |  |

Additionnels: 2.708  
 Prestations : 3.900  
6.608

Total colonnes 6 à 13 - 17 et 22 = 6.608

Pour réception conforme  
 Le Comptable des C.A.C.  
 (Signature)